



# THREE HIERARCHS GREEK ORTHODOX CHURCH

SUNDAY WEEKLY BULLETIN March 17th

V. Rev. Archimandrite Eugene N. Pappas

## SUNDAY OF CHEESEFARE - FORGIVENESS SUNDAY



*Icon of the the Ladder of Divine Ascent*

1724 Avenue P Brooklyn, New York 11229-1206 Tel: (718) – 339- 0280

Web site: [www.threehierarchsbrooklynny.org](http://www.threehierarchsbrooklynny.org)

E-mail : [info@threehierarchsbrooklyn.org](mailto:info@threehierarchsbrooklyn.org)

**Prokeimenon. Mode Plagal 4**

**Psalm 75.11,1**

**Make your vows to the Lord our God and perform them.**

**Verse: God is known in Judah; his name is great in Israel.**

The reading is from St. Paul's Letter to the Romans 13:11-14; 14:1-4

Brethren, salvation is nearer to us now than when we first believed; the night is far gone, the day is at hand. Let us then cast off the works of darkness and put on the armor of light; let us conduct ourselves becomingly as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires. As for the man who is weak in faith, welcome him, but not for disputes over opinions. One believes he may eat anything, while the weak man eats only vegetables. Let not him who eats despise him who abstains, and let not him who abstains pass judgment on him who eats; for God has welcomed him. Who are you to pass judgment on the servant of another? It is before his own master that he stands or falls. And he will be upheld, for God is able to make him stand.

**Προκείμενον. Ἦχος πλ. δ'**

**ΨΑΛΜΟΙ 75.11,1**

**Εὕξασθε καὶ ἀπόδοτε Κυρίῳ τῷ Θεῷ ἡμῶν.**

**Στίχ. Γνωστὸς ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ὁ Θεός, ἐν τῷ Ἰσραὴλ μέγα τὸ ὄνομα αὐτοῦ.**

Πρὸς Ῥωμαίους 13:11-14, 14:1-4 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, νῦν ἐγγύτερον ἡμῶν ἡ σωτηρία ἢ ὅτε ἐπιστεύσαμεν. Ἡ νύξ προέκοψεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἤγγικεν· ἀποθώμεθα οὖν τὰ ἔργα τοῦ σκότους, καὶ ἐνδυσώμεθα τὰ ὄπλα τοῦ φωτός. Ὡς ἐν ἡμέρᾳ, εὐσχημόνως περιπατήσωμεν, μὴ κώμοις καὶ μέθαις, μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις, μὴ ἔριδι καὶ ζήλῳ. Ἀλλ' ἐνδύσασθε τὸν κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν μὴ ποιεῖσθε, εἰς ἐπιθυμίας. Τὸν δὲ ἀσθενοῦντα τῇ πίστει προσλαμβάνεσθε, μὴ εἰς διακρίσεις διαλογισμῶν. Ὃς μὲν πιστεύει φαγεῖν πάντα, ὁ δὲ ἀσθενῶν λάχανα ἐσθίει. Ὁ ἐσθίων τὸν μὴ ἐσθίοντα μὴ ἐξουθενείτω, καὶ ὁ μὴ ἐσθίων τὸν ἐσθίοντα μὴ κρινέτω· ὁ θεὸς γὰρ αὐτὸν προσελάβετο. Σὺ τίς εἶ ὁ κρίνων ἀλλότριον οἰκέτην; Τῷ ἰδίῳ κυρίῳ στήκει ἢ πίπτει. Σταθήσεται δέ· δυνατὸς γάρ ἐστιν ὁ θεὸς στήσαι αὐτόν.

**Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 6:14-21 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα**

The Lord said, "If you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses. "And when you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, that your fasting may not be seen by men but by your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you. " Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal, but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there will your heart be also."

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ἐὰν γὰρ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος· ἐὰν δὲ μὴ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν. Ὅταν δὲ νηστεύητε, μὴ γίνεσθε ὥσπερ οἱ ὑποκριταὶ σκυθρωποί· ἀφανίζουσι γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὅπως φανῶσι τοῖς ἀνθρώποις νηστεύοντες· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ἀπέχουσι τὸν μισθὸν αὐτῶν. σὺ δὲ νηστεύων ἄλειψαί σου τὴν κεφαλὴν καὶ τὸ πρόσωπόν σου νίψαι, ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων, ἀλλὰ τῷ πατρί σου τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ, καὶ ὁ πατὴρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι ἐν τῷ φανερῷ. Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σὴς καὶ βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπτει διορύσσουσι καὶ κλέπτουσι· θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὔτε σὴς οὔτε βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπτει οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν· ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδιά ὑμῶν.

**LAMENT and CONDOLENCES** are expressed by the entire community of **THREE HIERARCHS CHURCH** faithful on the falling asleep in the Lord of Past Parish Council President + **HARRY LAMBRAKIS** on Tuesday, February 27<sup>th</sup>. The funeral service was offered on Monday, March 4<sup>th</sup>, with the interment at Greenwood Cemetery, Brooklyn. May the memory of a good and faithful servant of the Lord be eternal!

Coffee Fellowship Hour **TODAY** is being hosted by the family of the faithfully departed + **PANAYIOTA VIRIS** on the 2<sup>nd</sup> Anniversary of her falling asleep in the Lord. may her memory be eternal.

**TODAY:** We too celebrate the great apostle missionary to EIRE.

**PSYCHO-SABBATA SCHEDULED SATURDAY-** Divine Liturgy at 10:00 A.M. and memorial commemorations at the conclusion of the service 11:00 A.M.

**THIRD PSYCHOSABBATON - MARCH 23<sup>rd</sup>, at 10:00 A.M.**

This is also the Feast Day of Saint Theodore. The plain kollyva of the Sainted General will be distributed to **ONLY THE MALE and FEMALE UN-WED:** Learn the rest of the story at the service.

**LENT COMMENCES:** At the conclusion of the March 17th, (St Patrick's Day) **CHEESEFARE** Liturgy the faithful will witness the stripping of the altar from the **RED and GOLD** of Epiphany to the purple and black sacred coverings of **LENT**. It is a moving, inspirational and encouraging step into Lent to attend and witness. The solemnity is awesome. **BE THERE AND SEE!**

**MONDAY- MARCH 18<sup>th</sup>,** Strict Fast begins. The Coney Island Chapter of **AHEPA #200** invites everyone in the evening to share in the Lenten dinner of Grecian cuisine and folk music. **IT IS FREE FOR EVERYONE! 6:00 P.M. THE BUFFET DINNER IS HOSTED IN Whitehall. Reserve a seat.**  
**WEDNESDAY – March 20th, FIRST PRE-SANCTIFIED LITURGY ( Evening) 6 – 7 P.M**  
**FRIDAY- March 22th- FIRST SALUTATIONS to the VIRGIN MARY (7:00-8:00P.M.)**

Pre-Sanctified Liturgy: will be celebrated on the first Wednesday of Lent: **MARCH 20<sup>th</sup>.** This is a evening service from 6:00 – 7:00 P.M. with Holy Communion (**EUCCHARIST**) distribution to the faithful. Every Wednesday during the **LENTEN SEASON** the Pre-Sanctified Liturgy of Saint Gregory Pope of **ROME** is offered. Please refer to the scheduling as some of the Wednesday's programming is at 11:00 A.M. to Noon.

**TWO POT LUCK DINNERS** are scheduled for Lent in concert with the **EVENING PRE SANCTIFIED LITURGIES! MARCH 27th<sup>th</sup>** Philoptochos sponsored **DINNER – 7:00 P.M. FREE!**

**APRIL 17th<sup>th</sup>.** Daughters of Penelope **DINNER - 7:00 P.M. FREE!**

Mark your calendar for these delicious Grecian delight Lenten buffets hosted by our gracious ladies: We thank our 'church ladies' who are always at the helm of the ship of faith encouraging the people of God to participate in the breaking of bread. **COME! SHARE! EAT! REJOICE!**

**BE PREPARED;** Major events are on the schedule for the next week:

- |  |                     |                              |
|--|---------------------|------------------------------|
| (1) Pre-Sanctified Evening Liturgy                             | 6:00 – 7:00 P.M.    | <b>WEDNESDAY MARCH 20th.</b> |
| (2) FIRST SALUTATIONS to the B.V.M.                            | 7:00 – 8:00 P.M     | <b>FRIDAY MARCH 22nd.</b>    |
| (3) FINAL THIRD PSYCHOSABBATON                                 | 10:00 - 11:30 A.M.  | <b>SATURDAY MARCH 23rd.</b>  |
| (4) SUNDAY of ORTHODOXY ICON PROCESSION                        | 10:30 A.M.          | <b>SUNDAY MARCH 24th .</b>   |
| Cub Scout Sponsored OPENHOUSE Communion Breakfast              |                     | <b>FOR EVERYONE 12: NOON</b> |
| (5) ANNUNCIATION FEAST LITURGY                                 | 10:00 11:30 A.M.    | <b>MONDAY MARCH 25th .</b>   |
| Greek Independence Day Observed                                |                     |                              |
| (6) POT LUCK DINNER ( Lenten Meal ) hosted by the PHILOPTOCHOS | <b>MARCH 27th .</b> |                              |
| Directly after the Pre-Sanctified Liturgy at 6:00 P.M.         |                     |                              |

**NAME SHEETS** for the three Saturday of Souls **LITURGIES** are included with this bulletin. Please Inscribe the names to be commemorated, enclose the donation offering and submit for the particular Saturday proposed. Names are read at the Altar and Prothesis.

**MEMORIALS TODAY:** + **GEORGIA and + THEODORE VEROUTIS + PANAYIOTA VIRIS**  
+ **OLIVERIA GAJOVICH**

**MEMORIAL NEXT SUNDAY:** + **IRENE PETERS + DOROTHY FLORIS**

**REMEMBER the SOULS of the FAITHFULLY DEPARTED AT THE NEXT PSYCHOSABBATON – MARCH 23<sup>rd</sup>,**





# T.H.Y. Preparing Kollyva





# Psychosabbaton



# ΚΥΡΙΑΚΗ

## ΣΥΝΤΟΜΟΝ ΚΗΡΥΓΜΑ



«Ἐγενόμην ἐν Πνεύματι ἐν τῇ Κυριακῇ ἡμέρᾳ καὶ ἤκουσα φωνὴν ὁποῦ μου μεγάλην ὡς σάλπιγγος» (Ἀπ. 1,10)

Ἐκδόεται ἀπὸ τῆς Κενοφωκῆς Γυναικῆς Παρὸ Μονῆς Ἁγίου Αὐγουστίνου Φλωρίνης - 531 00 ΦΛΩΡΙΝΑ - τηλ. 23855-28010 - [kenofoc@otenet.gr](mailto:kenofoc@otenet.gr)

Περίοδος Δ' - Ἔτος ΜΑ'  
Φλώρινα - ἀριθμ. φύλλου 2604

Κυριακὴ τῆς Τυροφάγου (Ρωμ. 13,11 - 14,4)  
17 Μαρτίου 2024

Συντάκτης (†) ἐπίσκοπος  
Αὐγουστίνος Ν. Καντιώτης

## Ἡ μέθη τοῦ ἀλκοὸλ

«Ὡς ἐν ἡμέρᾳ εὐσχημόνως περπατήσωμεν, μὴ κάμοις καὶ μέθαις, μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις» (Ρωμ. 13,13)

**Τ**ί γλυκά καὶ οὐράνια εἶνε, ἀδελφοί μου, δὲς μᾶς συμβουλευεῖ σήμερα, Κυριακὴ τῆς Τυρινῆς, ὁ ἀπόστολος Παῦλος! (βλ. Ρωμ. 13,11 - 14,4).

Μᾶς φιλοτιμεῖ ν' ἀγωνιστοῦμε, γιατί αὐριο εἶνε Καθαρὰ Δευτέρα. Μᾶς καλεῖ νὰ προπονηθοῦμε, ὅπως οἱ ἀθληταί, τώρα πού ἐτοιμαζόμαστε νὰ μποῦμε στὸ στάδιο τῆς ἀγίας καὶ μεγάλης Τεσσαρακοστῆς. Μᾶς κάνει νὰ σκεφτοῦμε μὲ σοβαρότητα, ὅχι πιδ ὡς νεοφώτιστοι ἀλλὰ ὡς Χριστιανοὶ προχωρημένοι κάπως στὴν ἐπίγνωσι τοῦ Θεοῦ, ἄνθρωποι πού συναισθάνονται καλύτερα τώρα ποιάς εἶνε ὁ σκοπὸς τῆς ζωῆς μας ἐπάνω στὴ γῆ. Μᾶς ὑπενθυμίζει ὅτι ὁ χρόνος τρέχει, ὅτι τὸ νούμερο ἐτῶν μας μεγάλωσε. Δὲν εἴμαστε οὔτε νήπια οὔτε παιδιὰ· ἡ ἡλικία μας μᾶς ὁδηγεῖ σὲ ἄλλες πιδ ὥριμες σκέψεις. Μᾶς ἀπομένουν πλέον λιγώτερα χρόνια ζωῆς.

Ἐπειδὴ λοιπὸν πλησιάζουμε πρὸς τὸ τέλος, πρὸς τὸν τάφο, εἶνε ἀνάγκη νὰ ἐτοιμαστοῦμε· νὰ πετάξουμε ἀπὸ πάνω μας κάθε φορτίο, κάθε ἁμαρτία, καὶ νὰ ντυθοῦμε μὲ κατὰλληλη στολή, μὲ τὴν ἀρετὴν τοῦ Χριστοῦ.

Οἱ ἄνθρωποι ὅμως δυστυχῶς, ἀντὶ μέρα μὲ τὴ μέρα νὰ ἐλαττώνουμε τὸ φορτίο τῶν ἁμαρτιῶν μας, ἐμεῖς προσπαθοῦμε τὸ φορτίο νὰ γίνεται μεγαλύτερο καὶ βαρύτερο. Στὰ δὲς βαστάζουμε μέχρι τώρα, ἐμεῖς προσθέτουμε καὶ ἄλλες ἁμαρτίες.

Μεταξὺ τῶν ἁμαρτιῶν πού διαπράττονται τὴς ἡμέρες αὐτὲς πάνω στὴν ἔξαρσι τῶν ἐμπαθῶν ἐπιθυμιῶν καὶ πονηρῶν μεταμφίσεων, πάνω στὸ φαγοπότι καὶ τὴν κατανάλωσι οἰνοπνεύματος, εἶνε καὶ ἡ μέθη. Ἐκεῖ καταλήγουν οἱ διασκεδάσεις καὶ τὰ ξενύχτια τώρα τὴς ἀπόκριες. Γι' αὐτὸ ὁ μέγας Παῦλος φωνάζει σήμερα στὸ ἀποστολικὸ ἀνάγνωσμα· «Ὡς ἐν ἡμέρᾳ εὐσχημόνως περπατήσωμεν, μὴ κάμοις καὶ μέθαις, μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις...» νὰ

περπατήσουμε, λέει, τὸ δρόμο τῆς ζωῆς μας ὅπως οἱ ἄνθρωποι στὸ φῶς τῆς ἡμέρας καὶ ὅχι κάνοντας αἴσχη πού κρύβει τὸ σκοτάδι τῆς νύχτας, ὅχι δηλαδὴ συμμετέχοντας σὲ καρναβαλικὲς πομπὲς καὶ μεθύσις, ὅχι μὲ πορνείας καὶ ἀσελγείας...· καὶ συνεχίζει μὲ ἄλλες ἁμαρτίες ὁ ἀπόστολος (βλ. βλ.). Πλήθος τὰ νοήματα στοὺς λίγους στίχους τῆς περικοπῆς αὐτῆς ἀπὸ τὴν πρὸς Ῥωμαίους ἐπιστολή, καὶ μεγάλος ὁ κατάλογος τῶν ἁμαρτημάτων πού γίνονται τὴς ἡμέρας αὐτῆς. Ἀπ' ὅλα αὐτὰ θὰ προτιμῶ νὰ πῶ λίγα λόγια γιὰ τὴ μέθη· γιατί τὸ πάθος τοῦ ἀλκοολισμοῦ ἔχει καταντήσῃ ἕνα χρόνιο νόσημα στὴν πατρίδα μας.

\*\*\*

Ὅπως πᾶμε κινδυνεύουμε ὅλοι νὰ καταντήσουμε ἀλκοολικοί. Μεθοῦν οἱ ἄντρες· ὅχι μόνο οἱ ἀγράμματοι ἐργατικοί, ἀλλὰ καὶ πολλοὶ γραμματισμένοι καὶ ἐπιστήμονες, αὐτοὶ πού θὰ ἔπρεπε νὰ δίνουν καλὸ παράδειγμα στὸ λαό. Μεθοῦν τώρα καὶ οἱ γυναῖκες. Μέχρι τώρα οἱ πελάτες στὴς ταβέρνες ἦταν κατὰ κανόνα ἄντρες· τώρα, ὅπως μαθαίνω, ἐκεῖ συχναίνουν καὶ γυναῖκες· καὶ πίνουν καὶ μεθοῦν καὶ μετὰ δὲν ξέρουν τί λένε καὶ τί κάνουν. Ὅπως βαδίζουμε θὰ ἔρθῃ μέρα πού καὶ οἱ μπέμπηδες θὰ πηγαίνουν στὰ καπηλειὰ.

Ἀλλὰ ἡ μέθη, τὸ μεθύσι μὲ οἰνοπνευματώδη ποτὰ, δὲν εἶνε μικρὸ ἁμάρτημα ὅπως νομίζουν πολλοί· εἶνε ἁμάρτημα σοβαρὸ, πολὺ σοβαρὸ. Ἦς ἀπαντήσουμε λοιπὸν στὸ ἐρώτημα· τί εἶνε μέθη;

• Εἶνε μιά προσωρινὴ τρέλλα. Σωστὰ λέει λαός, ὅτι «ὁ τρελλὸς εἶδε τὸ μεθυσμένο καὶ φοβήθηκε». Περισσότερο δηλαδὴ νὰ φοβᾶσαι τὸ μεθυσμένο παρὰ ἕνα τρελλό. Ὅπως ὁ τρελλὸς δὲν ἐξουσιάζει τὸ μυαλό του, ἔτσι καὶ ὁ μεθυσος δὲν ἐξουσιάζει τίποτε. Δὲν ἐξουσιάζει τὸ στόμα του· λέει ὅ,τι τοῦ ἔρθῃ.





The lord gives us once again an opportunity to express our solidarity by becoming a supporting and registered member of the parish. We can only urge you to do so because your sustaining membership keeps this parish functioning and responding to the needs of all the faithful. Don't wait until some insignificant date on the calendar. Register with the Church Office **TODAY** and garner all the benefits of being a supporter of Christ's mission on earth.

**FAMILY REGISTRATION FOR HUSBAND & WIFE: \$300 PER YEAR**

**SINGLE MEMBERSHIP: \$250 PER YEAR**

**SENIOR CITIZEN INDIVIDUAL MEMBERSHIP \$200 PER YEAR**

**SENIOR CITIZEN HUSBAND & WIFE MEMBERSHIP: \$225 PER YEAR**

**WE DO NEED YOUR HELP!**

Registering with your local parish is not so much a duty or obligation as it is a **PRIVILEGE**. By registering and offering your annual stewardship, you become an integral member of the living body of Christ as a faith community. By virtue of your Baptism, Chrismation (Confirmation), and Holy Eucharist (Communion), you claim to be a follower of Christ, a witness for Christ, and a practitioner for Christ. May we ask you then to live up to these promises by making your 2024 commitment **TODAY!** The benefits you shall receive beyond grace include the satisfaction and knowledge that this Church and community thrive thanks to your outreach.

*Readiness to Forgive*

Nothing makes us so like God as our readiness to forgive the wicked and wrong-doer. For it is God who has made "the sun to shine on the evil and on the good."

For this same reason again in every one of the clauses Jesus commands us to make our prayers together in one voice, saying, "Our Father," and "thy will be done in earth as it is in heaven," and "give us the bread, and forgive us our debts," and "lead us not into temptation," and "deliver us." So everywhere he is teaching us to use this plural word that we may not retain so much as a vestige of resentment against our neighbor.

How great a reproof then must they de-

serve, who, after all this, still do not forgive and even ask God's vengeance on their enemies. In doing so, they diametrically transgress this command. Meanwhile Christ is seeking in every way possible to hinder our conflicts with one another. For since love is the root of all that is good, by removing from all quarters whatever mars it he brings us together and cements us to each other. For there is not one, not a single one, whether father or mother or friend, who loves us as much as the God who created us.

*St. John Chrysostom*

For publications on Eastern spirituality, visit  
[www.ecpubs.com](http://www.ecpubs.com)

**RADIO MINISTRY:** Each Saturday at 1:15 PM Fr. Eugene hosts the radio broadcast **MATTERS OF CONSCIENCE NOW IN ITS 26th YEAR OF BROADCASTING LIVE ON WNYE 91.5 COSMOS FM**, with listener telephone participation. Subjects of interest regarding Greek Orthodox theology, faith and practice, as well as secular topics confronting the nation and the world are discussed. Tune in and join the dialogue by calling 718-204-8900. Check our live audio at **LIVESTREAMINGPLAYER**. The website address. [W.W.W.gaepis.org](http://W.W.W.gaepis.org) ([Click live radio](#))

WEB SITE: information is **ALWAYS ON LINE** ready to see and read. If you submit **YOUR E-MAILING** address we can forward Bulletin Information to you personally.

See :Website: [www.threehierarchsbrooklynny.org](http://www.threehierarchsbrooklynny.org)